

GOED VOORBEREID LEVEN IN SPANJE

VERDELING BIJ ECHTSCHEIDING OF OVERLIJDEN

Wat is dit?

Bij een echtscheiding of een overlijden moeten op een gegeven moment de gezamenlijke boedel worden verdeeld. Het is verstandig om voor de Spaanse (register)goederen een aparte akte te maken; dat voorkomt veel vertaalwerk en verzoeken om aanvullende informatie. De afspraken over de verdeling worden vastgelegd in een verdelingsakte.

Hoe werkt het?

Uit de afwikkeling van de nalatenschap of uit het echtscheidingsconvenant blijkt aan wie het Spaanse pand moet worden toegedeeld. De verdelingsakte geeft aan op basis waarvan deze verdeling tot stand is gekomen en –indien van toepassing– een verklaring, dat hierdoor niemand is benadeeld. Uiteraard moet er ook een waarde worden toegekend aan het deel dat wordt overgedragen.

Op basis van het convenant of de afspraken over de verdeling van de nalatenschap maken wij een concept van de verdelingsakte. Uiterlijk 5 werkdagen vóór de passeerdatum sturen wij u dit concept toe. De akte is tweetalig (Spaans/Nederlands) en voldoet uiteraard aan de eisen die in Spanje worden gesteld. Wij informeren u vooraf over de kosten en belastingen.

Na ondertekening van de akte versturen wij die naar het kadaster (*Registro de la Propiedad*) in Spanje en zorgen voor de registratie daarvan.

Wij werken samen met lokale gestors, advocaten en fiscalisten die een aantal zaken ter plekke in Spanje afhandelen, zoals bijvoorbeeld het verzorgen en de betaling van de aangifte voor de in Spanje verschuldigde belastingen, de betaling daarvan en de aanlevering van alle relevante documenten bij het kadaster in Spanje. Na registratie ontvangt de nieuwe eigenaar de originele geregistreerde akte van ons.

Welke informatie hebben we nodig?

Om met de voorbereiding van de akte te kunnen beginnen hebben wij tenminste de volgende documenten nodig:

- Kopie legitimatiebewijzen (géén rijbewijs!) En nie-nummers van alle betrokkenen.
- Kopie van de aankoopakte (*escritura*) of een uittreksel uit het kadaster (*nota simple*).
- Kopie echtscheidingsbeschikking en kopie convenant.
- Kopie verklaring van erfrecht, testament en afspraken verdeling.
- Kopie van de onderlinge overeenkomst tot overdracht.

T. +31 (0) 76 56 07 8 00

www.seydlitzspanje.nl